おたんじょうおめでとう

辰己（たつみ）　巧（こう）ちゃん　字富士見
（父　博実　母　真紀）

勝浦（かつうら）　栞（かんな）花ちゃん　字岩尾別
（父　雅博　母　夏美）

岡西（おかにし）　姫（き）来ちゃん　北５東１
（父　真澄　母　かおり）

水木（みずき）　美（みか）佳ちゃん　南４西３
（父　知巳　母　真美）

浅田（あさだ）　舞（まゆ）優ちゃん　字瑞穂
（父　弘之　母　梢）

真坂（まさか）　瑛（えいと）叶ちゃん　南３東７
（父　隼司　母　麻里）

伊藤（いとう）　亜莉（ありしぇー）シェーちゃん　字山田
（父　ロジャーズ、キースモーガン　母　奈生子）

船山（ふなやま）　維（いぶき）吹ちゃん　北６西５
（父　誠　母　俊恵）

畠（はた）　理（ことみ）心ちゃん　字琴平
（父　直輝　母　明佳）

ごめいふくをお祈りします

菅原　セ　ツさん（81）字樺山
大柳　ケ　サさん（84）南６東４
及川　キ　ヨさん（88）字比羅夫
平川　初太郎さん（87）字琴平
本間　フジエさん（90）北４西４
表　重太郎さん（78）字扶桑
辻　シズ子さん（72）南４東５
夏目　ヨシノさん（84）北３東５
上原　信　子さん（86）字琴平
岩原　美　智さん（76）北４西１
上村　タ　マさん（94）北３東４
平　恵美子さん（64）北４東４
小泉　實さん（84）字豊岡

11月16日（木）までに住民課住民係へ届け出があったものを、承諾を受けた上で掲載しています。

人の動き　平成22年11月末現在

人口	15,419人	（前月比	40）
男	7,635人	（前月比	15）
女	7,784人	（前月比	25）
世帯数	7,429世帯	（前月比	29）
外国人登録者数	335人	（前月比	80）

◆1月17日は「防災とボランティアの日」、15日～21日は「防災とボランティア週間」◆

消防署からのお知らせ

平成7年の阪神・淡路大震災で注目され、「防災とボランティアの日」が定められました。災害時だけでなく、災害への備えや日々の生活で、共助の絆によるボランティアは人々の安全・安心のために大きな役割を果たします。

ぜひ、機会がありましたら積極的にボランティアに参加してみましょう。

▽応急手当講習会のご案内△

災害に関する講話・心肺蘇生法

日時＝1月15日（土）13～16時半

場所＝消防庁舎（北3東4）

定員＝10名　**受講料無料**

募集受付＝14日までに電話かEメールで。

問**救急係**

☎**22-1089**

✉kouhou-k@town.kutchan.lg.jp

11月中の災害出動状況

	平成21年	平成22年
火災	2件	0件
救急	38件	46件
救助	1件	1件
ヘリ支援	1件	3件
その他	1件	4件

『倶知安警察署＆倶知安町防犯協会』からのお知らせです。

まちの事件簿―地域安全ニュース

主な事件

▽町内駐車場において無施錠で車両を駐車中、現金などが入ったバッグが盗まれる事件発生

▽町内駐車場において、無施錠で車両を駐車中、自転車が盗まれる自転車盗発生

交通事故

▽11月5日、駐車場内において、わき見運転したまま進行したため接近車両に気付かず衝突する事故発生

▽11月8日、駐車場内において、後方不確認のまま後退した車両が駐車車両に衝突する事故発生

▽11月12日、町内で国道を走行中道路わきから飛び出した鹿と衝突する事故発生

11月末の町内交通事故発生状況

	平成21年	平成22年
人身	30件	39件
物損	401件	439件
死者	0人	0人

貸金業者の債権の消滅時効

岩内ひまわり基金法律事務所
弁護士：畠山（はたけやま）興一（こういち）
☎0135－61－4777

Q　かつて貸金業者から借り入れを行い、６年くらい前まで借り入れと返済を繰り返していました。しかし、６年くらい前に返済ができなくなり、それ以後一回も返済をしていません。貸金業者からも何の連絡もなかったので、もう払わなくていいのだろうと思って放っておいたのですが、先週、貸金業者から連絡があり、「利息がかさんで大変な額に増えている。今１万円だけでも払ってくれれば、長期の分割返済にも応じる。」との連絡がありました。お金を借りていたのは確かなことなので、１万円を払って分割返済をした方がいいですか？

A　あなたに対する貸金業者の債権（貸したお金を返せと請求する権利）は、時効で消滅している可能性が高いです。貸金業者が貸したお金を返せと請求する権利は、借り入れ・返済・返済猶予の申し入れ（今は返せないからもう少し待って欲しいと頼むこと）などから５年がたつと時効で消滅します。時効で消滅している場合、お金を返す必要はありません。

しかし、一度お金を返すと時効の効果はなくなり、もう一度５年が経過しないと時効消滅しません。たった１万円を返しただけでも、消滅時効の効果はなくなってしまい、残りの債務も返さなくてはならなくなります。

貸金業者との間で、分割弁済についての話し合いをしたり、支払い猶予の申し入れをした場合も、返済の場合と同様、消滅時効の効果はなくなってしまいます。

長期間、何の連絡もなかった貸金業者が突然返済を求めて来た場合には、「待って欲しい」とか「分割で払いたい」とか話をする前に、まずは弁護士に相談してみることをお勧めします。

手作りキッチン なりた
羊蹄山の麓、友人と建てたD型倉庫のまるいレストラン
野菜たっぷり手作り色々召し上がれ
～満腹、満足、お得なランチ＆定食いろいろ～
週替わりサービスランチ（コーヒー付）　¥750～
手作りコロッケ＆本格ビーフカレー　¥750
こく旨ポークチャップセット　¥850
やわらか豚カツ定食　¥900　／　うどん各種　¥500～
倶知安町高砂52-8/定休：水曜日/営業時間：11時～15時
TEL&FAX：0136-22-5876/携帯：090-9753-0109
夜は予約をお願いします。お気軽に電話下さい
HPも見て下さい→ http://www.kitchen-narita.com

無料個別相談実施中!! 出張可 0120-963-470
電話受付 8:30-17:30　土日祝・夜間対応可（但し、要予約）
債務整理　・払過ぎた借金が返ってくる可能性もあります。
・借金が大幅に減額される可能性があります。
お急ぎ下さい！　貸出枠の総量規制による債務整理の増加により金融機関の体力がなくなり、払い過ぎた借金が返ってこなくなる可能性もあります。
相続遺言　相続放棄・名義変更・生前贈与
▶WEBサイトこちらから！　倶知安　吉田事務所　検索
倶知安駅徒歩3分！北洋銀行向かい、はんこ広場2階
吉田聡司法書士・行政書士事務所（倶知安町南1西1）